



Glorious Qur'an

English Translation by Abdullah Yusuf Ali

Abdullah Yusuf Ali, (1872 –1953) was an Islamic scholar who translated the Qur'an into English. His translation of the Qur'an is one of the most widely-known and used in the English-speaking world. In his childhood, Ali received a religious education and could recite the entire Qur'an from memory. He spoke both Arabic and English fluently. He studied English literature and studied at several European universities. Yusuf Ali's best-known work is his book

The Holy Qur'an: Text, Translation and Commentary,

Surah Mulk

(The Dominion)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1	<p>تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ</p> <p>Blessed be He in Whose hands is Dominion: and He over all things Hath Power --</p>
2	<p>الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا</p> <p>He Who created Death and Life, that He may try which of you is best in deed:</p> <p>وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ</p> <p>and He is the Exalted in Might, Oft-Forgiving --</p>
3	<p>الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا</p> <p>He Who created the seven heavens one above another;</p>

مَا تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَاوُتٍ^ط

no want of proportion wilt thou see in the Creation of (Allah) Most Gracious,

فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ

so turn thy vision again: Seest thou any flaw?

4

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ

Again turn thy vision a second time;

(thy) vision will come back to thee dull and discomfited, in a state worn out.

5

وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَجَعَلْنَا هَارِجُومًا لِلشَّيَاطِينِ^ط

And We have, (from of old), adorned the lowest heaven with Lamps, and We have made such (Lamps) (as) missiles to drive away the Evil Ones,

وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ

and have prepared for them the Penalty of the Blazing Fire.

6

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ^ط

For those who reject their Lord (and Cherisher) is the Penalty of Hell:

وَبئْسَ الْمَصِيرُ

and evil is (such) destination.

7

إِذَا الْقُوفُ فِيهَا سَمِعُوا هَاهَا شَهيقًا وَهِيَ تَفُورُ

When they are cast therein, they will hear the (terrible) drawing in of its breath even as it blazes forth.

8

تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ الْعَيْظِ^ط

Almost bursting with fury:

كَلَّمَ الْقَوْمَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ

every time a Group is cast therein, its Keepers will ask,
"Did no Warner come to you?"

9

قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا

They will say:

"Yes indeed: a Warner did come to us, but we rejected him

وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ

and said, 'Allah never sent down any (Message): ye are in nothing but an egregious delusion!' "

10

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ

They will further say:

"Had we but listened or used our intelligence, we should not (now) be among the Companions of the Blazing Fire!"

11

فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسُحْقًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ

They will then confess their sins: but far will be (Forgiveness) from the Companions of the Blazing Fire!

12

إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ

As for those who fear their Lord unseen, for them is Forgiveness and a great Reward.

13

وَأَسْرُوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

And whether ye hide your word or publish it, He certainly has (full) knowledge, of the secrets of (all) hearts.

14

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ

Should He not know -- He that created?

وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ

And He is the One that understands the finest mysteries (and) is well-acquainted (with them).

15

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذَلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِن رِّزْقِهِ ^ط

It is He Who has made the earth manageable for you, so traverse ye through its tracts and enjoy of the Sustenance which He furnishes:

وَإِلَيْهِ النُّشُورُ

but unto Him is the Resurrection.

16

أَأَمِنْتُمْ مَن فِي السَّمَاءِ أَن يَخْسِفَ بِكُمُ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ

Do ye feel secure that He Who is in heaven will not cause you to be swallowed up by the earth when it shakes (as in an earthquake)?

17

أَمْ أَمِنْتُمْ مَن فِي السَّمَاءِ أَن يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ^ط

Or do ye feel secure that He Who is in Heaven will not send against you a violent tornado (with showers of stones),

فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرٍ

so that ye shall know how (terrible) was My warning?

18

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيفَ كَانَ نَكِيرِ

But indeed men before them rejected (My warning): then how (terrible) was My rejection (of them)?

19

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَافَّاتٍ وَيَقْبِضْنَ

Do they not observe the birds above them, spreading their wings and folding them in?

مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ

None can uphold them except (Allah) Most Gracious:

إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ

truly it is He that watches over all things.

20

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ

Nay, who is there that can help you, (even as) an army, besides (Allah) Most Merciful?

إِنَّ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ

In nothing but delusion are the Unbelievers.

21

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ

Or who is there that can provide you with Sustenance if He were to withhold His provision?

بَلْ جَؤَابِ فِي غُتُوٍّ وَنُفُورٍ

Nay, they obstinately persist in insolent impiety and flight (from the Truth).

22

أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَى وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

Is then one who walks headlong, with his face grovelling, better guided -- or one who walks evenly on a Straight Way?

23

قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ^ط

Say:

"It is He Who has created you (and made you grow), and made for you the faculties of

- hearing,
- seeing,
- feeling and
- understanding:

قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ

little thanks it is ye give."

24

قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ

Say:

"It is He Who has multiplied you through the earth,

وَالِيَهُ تُحْشَرُونَ

and to Him shall ye be gathered together."

25

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ

They ask: When will this promise be (fulfilled)? If ye are telling the truth.

26

قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ

Say:

"As to the knowledge of the time, it is with Allah alone:

I am (sent) only to warn plainly in public."

27

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا

At length, when they see it close at hand, grieved will be the faces of the Unbelievers,

وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدْعُونَ

and it will be said (to them): "This is (the promise fulfilled), which ye were calling for!"

28

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِي اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا

Say:

"See ye? -- if Allah were to destroy me, and those with me, or if He bestows His Mercy on us --

فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ

yet who can deliver the Unbelievers from a grievous Penalty?"

29

قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَّنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا

Say:

"He is (Allah) Most Gracious: we have believed in Him, and on Him have we put our trust:

فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ

so soon will ye know which (of us) it is that is in manifest error."

30

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ

Say:

"See ye? -- if your stream be some morning lost (in the underground earth), who then can supply you with clear-flowing water?"



© Copy Rights:

Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana

Lahore, Pakistan

www.quran4u.com